



香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

NOTIFICATION FOR PERMISSION TO ENTER WATERS OF HONG KONG

UNDER REGULATION 60 OF THE MERCHANT SHIPPING (LOCAL VESSELS) (GENERAL) REGULATION
(CAP.548F)

根據《商船(本地船隻)(一般)規例》(第548F章)第60條
為獲允許進入香港水域而發出的知會

Note: Please read the 'Guidance Notes' on page 2 before filling in this form.

註：填寫本表格前，請參閱第2頁的‘填表須知’

1.	Name of vessel 船隻的船名
2.	Call sign or MD reference number* 船隻的呼叫信號或海事處參考編號*
3.	National colours of vessel 船隻的國旗
4.	Type of vessel 船隻的類型
5.	Gross Tonnage of vessel (GRT) 船隻的總噸位
6.	Length overall of vessel in metres (LOA) 船隻的總長度(以米為單位)
7.	Number of crew including coxswain 船員(包括船長)的人數
8.	Purpose of call and intended berth on arrival 在香港水域內停靠的目的及到達時擬停泊的泊位
9.	Estimated maximum draught of vessel in metres on arrival 船隻在到達時的預計最大吃水深度(以米為單位)
10.	(a) Any defects affecting the manoeuvrability or seaworthiness of the vessel 影響船隻的操縱性能或適航性的任何欠妥之處
	(b) Any special condition of the vessel 船隻的任何特殊狀況
11.	Quantities and class of dangerous goods carried on board including radioactive materials (if applicable) 船隻所載的危險貨物(包括放射性物料)的數量及類別(如適用的話)



香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

12.	(a) Name of agent of owner of vessel in Hong Kong (insert "None" if no agent appointed and indicate whether an agent is to be appointed or whether the coxswain is to act as agent) 船隻的香港代理人名稱 (如沒有委任代理人, 請填寫"無", 並說明是否會委任代理人, 或船長是否會以代理人的身份行事)
	(b) Name of coxswain of vessel 船隻的船長的姓名
13.	Where a pilot is required, the intended pilot boarding station 如需要領港員, 說明擬使用的領港員登船區
14.	Estimated time of arrival at berth or intended pilot boarding station (expressed as "YYYY/MM/DD/hh/mm") 預計船隻到達泊位或擬使用的領港員登船區的時間 (以"年/月/日/時/分"表示)
15.	Last port of call (state name of port and country or territory) 上一個停靠港口 (述明港口名稱及所屬國家或地區)
16.	Height to highest point of vessel in metres above waterline on arrival 船隻到達時預算其最高點在水線以上的高度 (以米為單位)
17.	Name of policy of insurance or indemnity arrangement provider 保險單或彌償安排提供者的名稱
18.	Any other relevant information (if applicable) 任何其他有關資料 (如適用的話)

Personal Data Collection Statement 收集個人資料聲明

The personal data provided in the application form will be used for the control of the vessels entering Hong Kong Waters by the Marine Department and may be disclosed to other departments/agencies for investigation/prosecution purposes. In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), data subjects have a right to request access to and correction of their personal data provided in the application form. For access to or correction of personal data in the application form, please contact the Officer-in-charge, Vessel Traffic Centre of the Marine Department

申請書內所報個人資料會供海事處管制有關船隻進入香港水域之用, 亦可能轉交其他部門/機構以供調查/檢控之用。根據《個人資料(私隱)條例》(第486章), 資料當事人有權要求查閱及改正在此申請表提供的個人資料。如須查閱或改正此申請表的個人資料, 請與海事處船隻航行監察中心聯絡。

Guidance Notes - "MD reference number", in relation to a vessel which arrives at Hong Kong waters for the first time, means a reference number assigned by the Director to the vessel for the purpose of reporting arrival and departure of the vessel.

填表須知 - "海事處參考編號" 就首次到達香港水域的任何船隻而言, 指處長編配予該船隻供報告該船隻到達及開出之用的參考編號。